

2. Présentation de l'Equipe 5

Identification de l'équipe

Intitulé de l'équipe	: توحيد المصطلح اللساني في العالم العربي.	عنوان فرقة البحث	:
Acronyme de l'équipe	: ت م ل ع ع	Site Web de l'équipe	: www.univ-blida2,dz
Chef d'équipe	: BOUZIDI Naima	رئيس فرقة البحث	: بوزيدي نعيمة

Classement thématique de l'équipe

Domaine(s)	: Arts et Sciences Humaines	Arts et Sciences Humaines	Arts et Sciences Humaines
------------	-----------------------------	---------------------------	---------------------------

Mots clés (entre 5 et 10)

(الكلمات المفتاحية (بين 5 و10 كلمات)

المصطلح اللساني - توحيد المصطلح - قواعد صناعة المصطلح - اللسانيات - اللسان العربي - الترجمة - التعريب

Description de la thématique de recherche de l'équipe (entre 150 et 200 mots)

وصف موضوع البحث للفرقة (بين 150 و200 كلمة)

يقضي التواصل العلمي والمعرفي السليم مصطلحات موحدة، ومنسقة، وغير مُلبسة، وقد أفرز التفجر العلمي في القرن العشرين كثيرا من التصورات التي انبثقت من النظريات الجديدة، والاكتشافات والاختراعات والمنتجات، حتى عدت مسألة إيجاد المقابل العربي المُوحد لهذه المفاهيم أمرا لازما على الدول التي ترغب في اقتفاء أثر التقدم العلمي والحضاري في شتى مجالات الحياة. إن حاجة اللغة العربية إلى المصطلحات مسألة مجمع عليها بين الباحثين اللغويين العرب؛ على الرغم من تباين الآراء في حلّ هذه المعضلة التي تعد من أكبر مشكلات العصر، إذ يمثل توحيد المصطلح همًا من هموم العربية ومشغلا من مشاغلها، ولهذا الهم اجتهدت مجامعنا اللغوية وكانت لها قراراتها ومجالاتها، واجتهد كذلك المكتب الدائم لتنسيق التعريب في الوطن العربي، وأصدر مجلة اللسان العربي، وأنجز عدة معاجم متخصصة، وعلى الرغم من ذلك مازالت ظاهرة تعدد المصطلح تهدد التواصل السليم حتى داخل القطر العربي الواحد في شتى الحقول المعرفية، ويزداد الأمر تعقيدا إن تعلق الأمر بالمصطلح اللساني، لأن مسؤولية أهله أكبر من مسؤولية غيرهم، والدراسات اللسانية تقوم في الأساس لخدمة اللغة نفسها التي تخدم بدورها بقية العلوم ورفدها في إيجاد المصطلحات التي يحتاجونها في علومهم تلك، فإذا كان المطلوب من أصحاب العلوم الأخرى اختيار مصطلحات تخدمهم فإن اللسانيين يسعون لخدمة لغتهم وصولا لحمل العلوم الأخرى، وهذا ما يجعل المسؤولية أكبر والعبء أثقل.

والرأي أن تعدد المصطلح اللساني واختلاف طرائق صناعته لا يخدم اللغة العربية، والحركة العلمية التي يشهدها عالمنا العربي، وإن السعي إلى التنسيق بين الفاعلين في هذا المجال وتوحيد الجهود لأوّل خطوة في سبيل توحيد المصطلح الإشكالية: - ويهدف هذا البحث إلى فحص إشكالية تعدد المصطلح في المنجز اللساني العربي، ويضع نصب عينيه قضية توحيد، مقترحا ما يراه ملائما من الحلول. ولذلك اجتهد في الإجابة على السؤالات التالية:

ما هو حجم العيب المحذّر في توحيد المصطلح عممها اللسان خصيصا؟

Les projets de recherche en cours d'exécution (en cours d'exécution au 31/12/2014)

a. Projet de recherche international multilatéral.	:		e. Projet de recherche spécifique,	:	
b. Projet de recherche international bilatéral.	:		i. le rayonnement de l'établissement,	:	
c. Projet de recherche intersectoriel.	:		ii. la recherche appliquée,	:	
d. Projet de recherche sectoriel.	:	1	iii. la formation doctorale,	:	
Nombre des projets de recherche total.				:	1

